



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1955^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
10 СЕНТЯБРЯ 1976 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ПЕРВЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1955)	1
День памяти Председателя Мао Цзэдуна	1
Выражение благодарности предыдущему Председателю	1
Заявление Председателя	1
Утверждение повестки дня	2
Прием новых членов:	
Заявление Социалистической Республики Вьетнам о приеме в члены Ор- ганизации Объединенных Наций (S/12183)	2

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 10 сентября 1976 года, 12 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мансур Рашид КИХБЯ
(Ливийская Арабская Республика).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Гайаны, Италии, Китая, Ливийской Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1955)

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов:
Заявление Социалистической Республики Вьетнам о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/12183).

Заседание открывается в 12 час. 25 мин.

День памяти Председателя Мао Цзэдуна

1. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Прежде чем мы приступим к работе, я хотел бы передать нашему уважаемому коллеге и другу послу Хуан Хуа глубокие соболезнования Совета по поводу кончины Председателя Мао Цзэдуна.

2. Мир разделяет горе китайского народа в связи с кончиной его великого вождя Председателя Мао Цзэдуна, поскольку он был истинным гигантом нашего века. Мы знаем, как искренне китайский народ любил и уважал Председателя Мао, чье мужество и упорство, широкое предвидение и стойкость духа способствовали восстановлению единства Китая и помогли завоевать ему его законный статус великого и почетного члена семьи народов.

3. Председатель Мао пробудил в своем народе чувство цели и гордости, основанной на равенстве, вере в собственные силы и в светлое будущее мира. В масштабах его достижений как руководителя-революционера, мыслителя, государственного деятеля, поэта и солдата в определенной степени воплощены чаяния всего человечества. Возглавляя Китай на его беспрецедентном пути к величию, он не только наметил черты будущего своей собственной страны, но и изменил курс мировой истории. Все мы знаем, что наша Организация является иной уже в силу исторической роли

Председателя Мао. Каждый из нас, присутствующих здесь, испытывает на себе непосредственное влияние его жизни и его наследия.

4. Секрет величайших достижений Мао Цзэдуна, вероятнее всего, заключается в его непреклонной вере в человека, способного достичь самых трудных целей, если он идет к ним с решимостью, убежденностью и мужеством. Мы помним строки одного из его замечательных стихов: „Ничто не трудно в этом мире, если вы осмелитесь преодолеть высоты”.

5. Мы разделяем скорбь китайского народа в связи с кончиной Председателя Мао, но эта его мысль вдохновляет нас. Мир должен воспользоваться его советом и преодолевать высоты, которые нашли отражение в целях этой всемирной Организации.

6. От имени членов Совета Безопасности я хотел бы попросить посла Китая передать его правительству, партии и народу наши искренние соболезнования.

По предложению Председателя члены Совета почтили память Председателя Мао Цзэдуна минутой молчания.

7. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Я оставляю слово Генеральному секретарю.

8. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-английски):** Я хотел бы присоединиться к только что выраженным вами, г-н Председатель, соболезнованиям по поводу кончины Председателя Мао. Я уже передал свои соболезнования премьеру Государственного совета Китайской Народной Республики.

9. Председатель Мао был действительно исторической фигурой нашего времени. Он посвятил всю свою жизнь строительству нового Китая. Он был любимым вождем своего народа. Он был одновременно и мыслителем и человеком действия, и успех, которого он

достиг в превращении в реальность предвидений, воплощенных в его работах, является уникальным в мировой истории.

10. Председатель Мао приложил огромные усилия к тому, чтобы добиться всеобщего мира и улучшения взаимопонимания между народами. Под его руководством Китай стал членом Организации Объединенных Наций, стремясь построить лучшее будущее для всех народов мира. В достижении тех целей, для которых была создана наша Организация, нам будет очень не хватать мудрости и государственного подхода Председателя Мао. Мы всегда будем помнить его как одного из величайших лидеров мира.

11. Я хотел бы еще раз выразить представителю Китая и через него его правительству, его народу и скорбящей семье покойного мои глубокие соболезнования по поводу столь большой утраты.

12. Г-н АХУНД (Пакистан) (*говорит по-английски*): Наша делегация присоединяется к вам, г-н Председатель, и к Генеральному секретарю в выражении делегации Китая, а также правительству и народу этой великой страны наших глубочайших соболезнований по поводу постигшей их тяжелой утраты. Народ Пакистана присоединяется к этим соболезнованиям в этот траурный день, когда они прощаются с великим лидером Китая и Азии.

13. Идеи и концепции Председателя Мао сформировали и изменили историю нашего времени; они оказали воздействие на сотни миллионов людей во многих частях света. Жизнь Председателя Мао была живым воплощением тех принципов, за которые он боролся. Его деятельность вдохновляла все народы мира. Его слова и дела стали легендой еще при его жизни.

14. И даже когда в октябре 1949 года в результате одержанной китайским народом победы была создана Китайская Народная Республика, он не прекратил свою борьбу. Борец за свободу стал борцом за создание государства. Под руководством Председателя Мао вдохновляемый им Китай миновал тяжелый период своей истории и завоевал признание как великая и влиятельная держава мира. Влияние Председателя Мао не ограничивалось рамками его великой страны. Вчера премьер-министр Пакистана Зульфикар Али Бхутто в своем заявлении сказал:

„Имя Председателя Мао Цзэдуна навсегда останется синонимом великого и справедливого дела бедных и угнетенных народов мира. Председатель Мао был великим архитектором нового прекрасного порядка, потрясшего мир, человеком тысячелетия, который оказал влияние на ход истории”.

15. Для народа Пакистана Председатель Мао был великим и верным другом. Мы скорбим по поводу его кончины, но мы сознаем, что его идеи будут по-прежнему влиять на судьбы народов и стран, и мы уверены, что дружба между нашими двумя народами, основы которой он заложил, будет укрепляться для нашего

общего блага, а также для блага мира и стабильности в Азии.

16. Г-н ДАТКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Присоединяясь к тем словам, которые сказали вы, г-н Председатель, и Генеральный секретарь, отдавая дань памяти Председателя Мао, я хотел бы зачитать текст телеграммы, которую Генеральный секретарь Румынской коммунистической партии, президент Социалистической Республики Румынии Николае Чаушеску направил Центральному Комитету Коммунистической партии Китая, Постоянному комитету Всекитайского собрания народных представителей, Государственному совету Китайской Народной Республики:

„Центральный Комитет Румынской коммунистической партии, Государственный совет, правительство Социалистической Республики Румынии и весь румынский народ с чувством глубокой скорби узнали о кончине товарища Мао Цзэдуна, Председателя Центрального Комитета Коммунистической партии Китая, основателя и руководителя Коммунистической партии Китая и Китайской Народной Республики, мужественного борца международного рабочего и коммунистического движения, выдающегося деятеля современности и великого друга румынского народа.

От имени Центрального Комитета Румынской коммунистической партии, Государственного совета, правительства Социалистической Республики Румынии и всего румынского народа, а также от себя лично я выражаю вам, всем коммунистам и всему дружественному китайскому народу наши самые искренние соболезнования по поводу столь тяжелой утраты — кончины товарища Мао Цзэдуна. Вся жизнь и революционная деятельность товарища Мао Цзэдуна тесно связаны с историей героической борьбы коммунистов и всего китайского народа против империализма и реакции, за свержение старого порядка, за победу революции и строительство социализма в Китае. Мао Цзэдун был организатором великой революционной победы китайского народа, события, имеющего историческое значение для всего человечества, события, которое оказало огромное влияние на революционную борьбу народов за освобождение от иностранного господства, за достижение национальной независимости, за лучшее будущее. Под руководством товарища Мао Цзэдуна китайский народ во главе с Коммунистической партией Китая добился выдающихся успехов в строительстве социализма, в развитии науки и культуры, в повышении уровня жизни, в строительстве нового Китая. Китайская Народная Республика утвердилась как мощная сила современности в борьбе против империализма, колониализма и неоколониализма, внося ценный вклад в процесс революционного преобразования мира, в дело национального и социального освобождения, в дело мира и социализма.

Товарищ Мао был близким другом румынского народа. Он способствовал развитию отношений

между нашими партиями, странами и народами на благо наших народов, на благо социализма и мира. В эти дни тяжелых испытаний мы разделяем скорбь коммунистов и всего китайского народа. Мы выражаем уверенность в том, что дружба, солидарность и сотрудничество между нашими партиями, между нашими странами будут постоянно укрепляться. Мы выражаем наши самые искренние соболезнования скорбящей семье покойного”.

17. От имени делегации Румынии и от себя лично я также хочу выразить представителю Китайской Народной Республики, нашему коллеге и другу послу Хуан Хуа, а также членам его делегации наши самые искренние соболезнования, выразить наше чувство скорби в связи с тяжелой утратой, которую понес китайский народ в результате кончины товарища Мао Цзэдуна.

18. Г-н ЛЕКОН (Франция) (*говорит по-французски*): Председатель Мао Цзэдун только что закончил свой великий поход. Китайский народ переживает дни скорби и страдания. Я хотел бы заявить послу, представляющему Китайскую Народную Республику здесь, в Совете, что мы в полной мере разделяем скорбь членов его представительства в связи с кончиной Председателя Мао.

19. Ни разу не выехав за пределы Китая, Председатель Мао осуществил задачу, масштабы которой выйдут за рамки его собственной страны. Он был основателем, главным организатором величайшего народа, и Франция имеет честь быть другом этого народа.

20. В 1964 году Франция по инициативе генерала де Голля была одной из первых стран, проявивших справедливость по отношению к Китаю и Председателю Мао. Она признала тот факт, что Председатель Мао осуществил гиганскую цель, и установила с ним и китайским руководством отношения, основанные на глубоком личном уважении и на общности взглядов на ход истории. История учит нас всех. Нам следует прислушиваться к голосу истории и преобразовывать ее, понимая ее ход во всемирном масштабе. Те, кто, овладев высокой идеей, наиболее эффективно претворяет ее в жизнь, попадают в Пантеон великих.

21. Председатель Мао великолепно чувствовал дух нашего времени. Г-н Жискард д’Эстэн, президент Французской Республики, вчера заявил, что Председатель Мао Цзэдун был маяком идей. История личностей — это и история кончин и скорби, однако память об этих людях остается. Я уверяю представителя Китайской Народной Республики, что Франция и французский народ долго будут хранить память о Председателе Мао Цзэдуне и останутся друзьями китайского народа в минуты его скорби и в его будущих делах по строительству Китая, достойного памяти его основателя.

22. Г-н МЮРРЕЙ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): От имени всех членов представи-

тельства Соединенного Королевства я хочу выразить глубочайшие соболезнования послу Хуан Хуа и представителю Китая в связи с кончиной великого вождя Председателя Мао Цзэдуна.

23. Послания соболезнования уже были отправлены от имени Ее Величества королевы Постоянному комитету Всекитайского собрания народных представителей, от имени премьер-министра — премьеру Государственного совета Китайской Народной Республики, а также от имени министра иностранных дел и по делам Содружества — министру иностранных дел Китайской Народной Республики.

24. Председатель Мао был гигантом среди людей. Он был государственным деятелем, политиком, философом, военным стратегом, поэтом; его достижения колоссальны. Говоря словами премьер-министра нашей страны, — из его послания соболезнования

„...Председатель Мао Цзэдун на протяжении своей долгой жизни всецело посвятил себя своей стране и своему народу. Возрождение Китая является вечным памятником его замечательному творцу, руководившему страной в течение более чем полувека. Его влияние распространяется далеко за пределы Китая, и, несомненно, о нем будут помнить как о великом государственном деятеле всемирного масштаба”.

25. Министр иностранных дел и по делам Содружества нашей страны г-н Крослэнд в своем послании министру иностранных дел Китая охарактеризовал Председателя Мао как

„...мужественного и прозорливого лидера, посвятившего всю жизнь служению своему народу. Он был человеком идеи и дела, который своими качествами руководителя и посредством своего учения направлял и вдохновлял китайский народ на протяжении более чем полувека. Он займет уникальное место в истории Китая и всего мира”.

26. Г-н БЕННЕТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Вчера президент Форд выразил соболезнования правительству Соединенных Штатов и американского народа в связи с кончиной Председателя Мао Цзэдуна, отметив, что Председатель Мао был гигантской фигурой современного Китая и его влияние на ход истории будет распространяться далеко за пределы Китая. Президент указал, что именно под руководством Председателя Мао Китай, равно как и Соединенные Штаты, покончил с враждебностью между нашими двумя странами и начал новый и более позитивный этап в наших с ним отношениях.

27. Государственный секретарь Киссинджер в сделанном им вчера заявлении выразил соболезнования народу и правительству Китайской Народной Республики. Он отметил, что Председатель Мао оказал колоссальное воздействие на настоящее и будущее своей страны. Он охарактеризовал его как историческую личность.

28. Делегация Соединенных Штатов присоединяется к соболезнованиям, выраженным послу Хуан Хуа и делегации Китайской Народной Республики здесь, в Организации Объединенных Наций, а также народу и правительству Китая в связи с их тяжелой утратой. Мы будем помнить о Председателе Мао как о выдающемся лидере мира, личности, обладавшей даром предвидения, который проявлял интерес к укреплению отношений между Китаем и Соединенными Штатами в интересах всеобщего мира, ради обеспечения большей международной безопасности.

29. Г-н РЮДБЕК (Швеция) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, наша делегация хочет присоединиться к вам, к Генеральному секретарю и к нашим коллегам, выступавшим до меня, с тем чтобы выразить китайской делегации наши самые искренние и глубочайшие соболезнования по случаю кончины Председателя Мао Цзэдуна.

30. От имени нашего правительства и народа премьер-министр Швеции г-н Улоф Пальме сделал следующее заявление:

„Кончина Председателя Мао Цзэдуна означает, что мировая история потеряла одного из своих великих лидеров. Его имя и вся его деятельность навсегда будут связаны с освободительной борьбой китайского народа. Он возродил Китай, вывел его из состояния глубокого упадка, который Китай переживал в условиях феодализма и колониализма. Влияние работ Мао Цзэдуна не ограничивается лишь пределами Китая. Его учение о силе воли человека, способной изменить условия нашего существования, оказали глубокое воздействие на народы всего мира”.

31. От имени шведской делегации я хотел бы попросить посла Хуан Хуа передать правительству Китая и скорбящей семье покойного наши самые искренние соболезнования.

32. Г-н КАНАЗАВА (Япония) *(говорит по-английски)*: Я хочу присоединиться к заявлениям, с которыми выступили Председатель Совета, Генеральный секретарь и ораторы, выступавшие до меня, с выражением соболезнований по поводу безвременной кончины Председателя Мао Цзэдуна и воздать должное его выдающимся достижениям как руководителя этой великой страны.

33. Предпринятое им успешное революционное преобразование Китая и укрепление особой позиции Китая в мире будут вызывать восхищение и навсегда останутся в анналах истории. Его кончина — это поистине тяжелая утрата для всего мира и для моей страны, являющейся ближайшим соседом Китая в географическом, историческом и культурном плане.

34. Я хочу воспользоваться данной возможностью и процитировать заявление, сделанное вчера премьер-министром Японии г-ном Мики в связи с этим событием. Премьер-министр заявил:

„Я и ранее выражал мое глубочайшее уважение к Председателю Мао как к руководителю, осуществлявшему нормализацию дипломатических отношений между Японией и Китаем, и я считаю весьма прискорбной потерю этого великого лидера в момент, когда вот-вот должен был быть заключен японо-китайский Договор о мире и дружбе. Мы полны решимости предпринимать дальнейшие усилия по развитию все более прочных добрососедских и дружественных отношений между нашими двумя странами в духе японо-китайского совместного коммунистического”.

35. Я был бы весьма признателен, если бы представитель Китая передал правительству и народу Китая сочувствие и соболезнования нашей делегации.

36. Г-н КАВАЛЬЕРИ (Италия) *(говорит по-английски)*: Итальянская делегация хотела бы полностью разделить печаль и скорбь китайского народа в связи с кончиной Председателя Мао Цзэдуна. Итальянская делегация полностью разделяет эти чувства и глубоко сознает печальную торжественность момента, когда историческая личность, выдающийся политический деятель мирового масштаба уходит из жизни, завещая своему народу новый порядок и единство, которые он создал на основе своего учения. Дела и жизнь Председателя Мао более чем кого бы то ни было принадлежат истории всего мира.

37. Президент Итальянской Республики, председатель сената и председатель Совета министров Италии вчера направили свои послания соболезнования китайскому правительству.

38. От имени итальянской делегации я хотел бы выразить послу Хуан Хуа и делегации Китайской Народной Республики сочувствие и самые искренние соболезнования в связи с понесенной ими тяжелой утратой.

39. Г-н ДЖЕКСОН (Гайана) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, лично я, а также все другие члены делегации Гайаны хотели бы присоединиться к соболезнованиям, выраженным вами, Генеральным секретарем и другими ораторами в адрес нашего коллеги и друга посла Китая Хуан Хуа, а через него — в адрес правительства и народа Китая.

40. Кончина Председателя Мао Цзэдуна явилась большим потрясением для нас, гайанцев, вызвав у нас чувство тяжелой утраты. Его смерть является огромной потерей для всего человечества. Председатель Мао Цзэдун был вдохновенным руководителем и бесстрашным борцом, выдающимся государственным деятелем и великим учителем. Он был подлинным революционером. Получив сообщение о смерти Председателя Мао, премьер-министр Гайаны товарищ Форбс Бернхэм сразу же направил послание премьеру Государственного совета Китайской Народной Республики, в котором говорится:

„Моя партия, правительство и народ Гайаны вместе с вами и народом вашей великой Республи-

ки скорбят по случаю кончины Председателя Мао. Ваша Республика была создана под его революционным руководством. Благодаря его мудрому руководству Ваша страна стала социалистическим государством и была избавлена от голода и болезней. Его идеи, его героический пример являются неиссякаемым источником вдохновения и всегда будут поддерживать людей, живущих в рабстве, в отвратительных гетто больших городов, в ненавистных лагерях апартеида или в застенках империализма. Скорбя об этой утрате, мы можем быть уверенными в том, что его учение не умрет, но явится руководством к действию на многие века.

В ходе долгой борьбы за освобождение лишь немногие были призваны сыграть в ней решающую роль. Председатель Мао — среди этих немногих. Его кончина — огромная утрата для нашего мирового сообщества. С его смертью прогрессивные силы всего мира лишились одного из своих самых выдающихся лидеров...”

41. Председателя Мао нет больше с нами, но его преданность делу, его многочисленные достижения, его работы остаются с нами; они настоятельно призывают нас вновь приложить все силы во имя дела создания во всем мире, в мире, где навсегда исчезли бы эксплуатация, жестокость и неравенство и восторжествовали свобода, мир и равенство.

42. Я хотел бы, г-н Председатель, через вас просить посла Хуан Хуа передать правительству и народу Китая самые искренние соболезнования и сочувствие нашей делегации.

43. Г-н ХАРЛАМОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы прежде всего огласить телеграмму Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, направленную вчера в Пекин Центральному Комитету Коммунистической партии Китая:

„В связи с кончиной Председателя ЦК КПК Мао Цзэдуна примите наши искренние соболезнования. Мы также выражаем соболезнования семье и родственникам покойного”.

44. Здесь я хотел бы просить представителя Китая посла Хуан Хуа, а также всех сотрудников китайского представительства при ООН принять от имени советской делегации и от меня лично наши искренние соболезнования.

45. Г-н САЛИМ (Объединенная Республика Танзания) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, Джулиус Ньерере уже выразил в послании премьеру Государственного совета Китайской Народной Республики глубокую скорбь и чувство утраты, испытываемые правительством и народом Танзании в связи с безвременной кончиной Председателя Мао Цзэдуна. Мир поистине обеднел со смертью этого великого лидера, ибо Председатель Мао, безусловно, был одним из величайших лидеров нашего столетия и фактически всех времен.

46. Народ и правительство нашей страны скорбят по случаю кончины Председателя Мао как по поводу своей личной утраты, поскольку Председатель Мао был великим вдохновителем для нашего народа. Он был лидером, сочетавшим в себе многие качества, а именно великого революционера, государственного деятеля мирового масштаба, поэта и философа. Он был лидером, оказавшим огромное влияние на всех тех, кто боролся за свободу, достоинство и справедливость. Я хотел бы здесь повторить то, что сказал вчера на заседании Комитета по деколонизации¹, отдавая дань уважения Председателю Мао:

„[Он] был одним из величайших революционеров двадцатого столетия. Его преданность делу свободы народных масс и всех стран оказала глубочайшее влияние на борьбу за национальное освобождение во всем мире. Его учение выходит далеко за пределы Китая, оно направляет и вдохновляет многие борющиеся народы мира”².

47. В подобных случаях чрезвычайно трудно найти слова для выражения наших чувств, но как человек, который имел исключительную честь работать в Китае и возможность встречаться лично с Председателем Мао Цзэдуном, я должен сказать, что особенно глубоко чувствую эту утрату.

48. Поэтому от имени моих коллег я хотел бы просить делегацию Китая через посла Хуан Хуа передать наши искренние соболезнования китайскому народу и заверить его, что мы, как и он, скорбим в связи с кончиной этого великого лидера.

49. Г-н ХУНГАВУ (Бенин) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, наша делегация присоединяется к вашему заявлению, к заявлению Генерального секретаря, а также к заявлениям ранее выступавших ораторов и выражает наши глубокие соболезнования партии, правительству и народу Китая.

50. Председатель Мао посвятил всю свою жизнь делу всех угнетенных народов мира. Его философия и его верная революционная оценка событий оказали глубокое и неизгладимое влияние на народы, борющиеся за мир и справедливость, против иностранного империализма и его угроз во всех их проявлениях. Партия, правительство и народ Бенина разделяют глубокую скорбь и печаль китайского народа. Председатель Мао был не только выдающимся руководителем нового Китая, но благодаря глубокой проницательности также и прежде всего признанным руководителем „третьего мира”.

51. Наша делегация выражает искреннее сочувствие послу Хуан Хуа, и от имени всего народа Бенина мы просим его передать китайскому народу чувство глубокой скорби, которое мы испытываем в связи с этой утратой.

52. Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама) *(говорит по-испански)*: Народ и правительство Республики Панамы хотели бы выразить здесь свои искренние соболезнования

по случаю кончины лидера мирового масштаба — Председателя Центрального Комитета Коммунистической партии Китая, Председателя военного комитета ЦК Компартии Китая и почетного председателя Национального комитета Политической консультативной конференции КНР.

53. Я имею честь зачитать текст телеграммы, направленной вчера главой Республики Панама генералом Омаром Торрихосом Эррерой славному правительству Китая.

„Я выражаю правительству и народу Китайской Народной Республики чувство солидарности в этот скорбный не только для китайского, но и для всех народов, борющихся за освобождение, час в связи с невозможной утратой великого вождя народных масс — Председателя Мао Цзэдуна. Я всегда испытывал глубокое желание иметь честь встретиться с создателем современного Китая, покончившим с голодом, который испытывал китайский народ, и наделившим этот народ чувством собственного достоинства. В лице Мао Цзэдуна Китай дал человечеству одного из величайших людей, чье наследие никогда не будет забыто”.

54. Панама на этом заседании вновь выражает соболезнования послу Хуан Хуа и уважаемым членам китайской делегации, исходя из глубокого уважения к выдающейся деятельности Председателя Мао по строительству нации, делу, которое приобретает гигантский размах, когда мы осознаем огромный прогресс в областях экономики и образования, а также в технической и социальной областях, достигнутый китайским народом под его руководством.

55. Очевидно, было бы наилучшей данью памяти Председателя Мао, покинувшему наш мир и обретшему бессмертие, если бы мы вспомнили о его глубокой вере в национальное освобождение народов. Чтобы вдохновить свой народ, Председатель Мао рассказывал эпизод времен своей борьбы. Вот его слова:

«Существует старая китайская история, которая называется „Старый глупец, который передвинул горы”. Был один старый человек, который жил на севере Китая и был известен как старый глупец северных гор. Его дом выходил на юг, а перед ним, преграждая путь, стояли две гигантские горы — Тайянг и Вангву. Старый глупец решил послать своих сыновей передвинуть эти две горы. Другой старый человек, будучи разумным человеком, посмотрел на них и, смеясь, сказал: „Что за глупость. Это совершенно невозможно сделать. Вас слишком мало, чтобы сдвинуть такие огромные горы...” Старый глупец ответил: „После того, как я умру, мои внуки будут продолжать это дело, а затем их потомки и т. д., бесконечно. Даже если эти горы высокие, они не вырастут больше. Они станут меньше, как только мы переместим часть из них. Почему же тогда мы не сможем передвинуть их?” После того как он опроверг ошибочную мысль старого мудреца, он продолжал без усталости,

день за днем, копать землю. Бог был тронут этим и послал двух ангелов, которые унесли эти горы.

Сейчас, сказал Мао, две горы нависли над китайской землей. Одна из них называется империализм, другая — феодализм. Мы должны непрерывно работать и продолжать начатое.

Мы также должны растрогать бога. Наш бог — народные массы Китая и никто другой. Если они поднимутся и будут копать землю вместе с нами, почему мы не сможем убрать эти две горы?»

56. Те, кто присутствует здесь, знают, что история доказала правоту Председателя Мао Цзэдуна. Именно эта мистическая вера Председателя Мао, его вера в стремление своего народа к освобождению отражена в его поэмах, в его достижениях, и поэтому мы можем сказать, что память о нем будет жить и он будет по-прежнему служить вдохновляющим примером для народных масс Китая, для государственных руководителей его страны и для других стран мира.

57. Г-н ХУАН ХУА (Китай) *(говорит по-китайски)*: Председатель Мао Цзэдун, всеми уважаемый и любимый великий вождь и учитель китайского народа, основатель и мудрый руководитель Коммунистической партии Китая, китайской Народно-освободительной армии и Китайской Народной Республики, скончался в 00 час. 10 мин. 9 сентября 1976 года в Пекине.

58. На протяжении всей своей жизни Председатель Мао Цзэдун отдавал все свои силы освобождению китайского народа, освобождению всех угнетенных стран и народов. Председатель Мао привел революцию китайского народа к победе, которая изменила положение на востоке и во всем мире и проложила новый путь борьбы за дело освобождения угнетенных стран и народов. Все победы китайского народа были достигнуты под руководством Председателя Мао; все они являются великими победами идеей Мао Цзэдуна. Идеи Мао Цзэдуна будут всегда служить путеводной звездой для китайского народа.

59. Кончина Председателя Мао Цзэдуна является невозможной потерей для китайского народа, для мирового пролетариата и революционных народов всех стран. Естественно, его кончина вызвала огромную скорбь в сердцах народа нашей страны и революционных народов всех стран.

60. На сегодняшнем заседании Генеральный секретарь, Председатель Совета Безопасности и представители государств — членов Совета выразили глубокие соболезнования по поводу кончины Председателя Мао Цзэдуна. Я передам их искреннее сочувствие китайскому правительству и от имени китайской делегации хотел бы выразить им нашу глубочайшую признательность. В своих заявлениях представители многих дружественных стран дали высокую оценку вкладу и достижениям Председателя Мао Цзэдуна на протяжении всей его жизни. Это является выражением поддержки и стимулом для справедливого дела, за которое боролся китайский народ под руководством Председателя Мао. Мы глубоко тронуты.

61. Превратив скорбь в силу, весь китайский народ полон решимости продолжать дело, за которое боролся Председатель Мао, твердо продолжать его революционный курс и политику в решении внешнеполитических вопросов, оставаться верным пролетарскому интернационализму, укреплять боевое единство народа нашей страны и народов других стран мира, в частности стран „третьего мира”, объединиться со всеми силами в мире, с которыми можно объединиться, и вести борьбу против империализма, колониализма и гегемонизма до конца. Верные учению Председателя Мао, мы никогда не будем стремиться к гегемонии и никогда не станем сверхдержавой. Мы должны стремиться к превращению нашей страны в мощное социалистическое государство и внести еще больший вклад в процветание всего человечества.

Выражение благодарности предыдущему Председателю

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы перейдем к рассмотрению вопроса, стоящего на повестке дня Совета, я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы от имени всех членов Совета Безопасности выразить признательность послу Японии Абе в связи с его выдающимися заслугами в качестве Председателя Совета в августе. Дипломатическое искусство и богатый опыт посла Абе в значительной мере содействовали успеху работы Совета. Он выполнял свои обязанности в духе благородных традиций Совета и своей великой страны.

Заявление Председателя

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В то же время я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить чувство удовлетворения, испытываемое всеми членами Совета по поводу назначения нашего бывшего коллеги посла Франции Луи де Гиренго на важный пост министра иностранных дел его страны. Нам здесь будет не доставать его мудрости и опыта, и мы желаем ему успеха в выполнении его новых обязанностей.

64. Г-н ЛЕКОН (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я, безусловно, передам г-ну

де Гиренго добрые слова, сказанные вами здесь, в Совете, по поводу его назначения министром иностранных дел Франции. Я уверен, что он воспримет их с искренней благодарностью.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием новых членов:

Заявление Социалистической Республики Вьетнам о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/12183)

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): 20 августа 1976 года Генеральный секретарь, действуя на основании правила 59 временных правил процедуры, распространил заявление Социалистической Республики Вьетнам о приеме в члены Организации Объединенных Наций [S/12183].

66. На основании положений правила 59, если Совет не решит иным образом, это заявление будет направлено Председателем Совета в Комитет по приему новых членов. Поэтому, если нет возражений, я передам заявление Социалистической Республики Вьетнам в Комитет по приему новых членов для рассмотрения и представления заключения.

Предложение принимается.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку, согласно правилу 59 временных правил процедуры, срок представления доклада Комитета Совету уже истек, я полагаю, что Совет желает прибегнуть к обычной практике не принимать во внимание это положение правила 59.

Заседание закрывается в 13 час. 20 мин.

Примечания

¹ Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

² A/АС.109/PV.1053, стр. 2.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

سكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
